

## CR - Comité de la SHF - 8 octobre 2016 - Cité Universitaire de Paris - Collège d'Espagne

**Présents** : Frédéric Alchalabi, Karim Benmiloud, Raúl Caplán, Zoraida Carandell, Sandra Contamina, Fernando Copello, Xavier Escudero, Erich Fisbach, Maud Gaultier, Emilie Guyard, Morgane Kappès-Le Moing, Sonia Kerfa, Anne Lenquette, Françoise Martinez, Nadia Mekouar, Gregoria Palomar, Catherine Pelage, Manuelle Peloille, Anne Puech, Mercè Pujol, Hélène Thieulin-Pardo

**Excusés** : Sylvie Bouffartigue, Marie-Eugénie Kaufmant, Laurie-Anne Laget, Ilda Mendes, Nathalie Noyaret, Philippe Rabaté, Isabelle Tauzin, Cécile Vincent-Cassy, Sarah Voinier.

**Invités** : Mónica Zapata, Marie-Hélène Soubeyroux (en représentation du comité organisateur du Congrès de la SHF, Tous, 2017)

### 1. Fonctionnement interne

#### •*Modifications du bureau*

E. Fisbach : Lors des dernières journées d'études qui se sont tenues à Nanterre en juin dernier, j'avais reconduit le bureau, de façon un peu précipité sans doute. Il se trouve en effet que **Jacques Terrasa**, qui était jusqu'à maintenant le vice-président pour l'Espagne était en réalité arrivé au terme de son mandat au comité et n'avait pas demandé son renouvellement. J'ai donc sollicité **Hélène Thieulin-Pardo** pour occuper ce poste et je me réjouis qu'elle ait accepté. Par ailleurs, **Sarah Voinier** a manifesté son souhait de quitter son poste de trésorière, et **Frédéric Alchalabi** a accepté de prendre en charge la trésorerie à compter de la prochaine assemblée générale de juin 2017. D'ici là, il reste au bureau en charge des correspondants et se familiarise avec ses prochaines fonctions à la trésorerie. Par ailleurs, il y aura un autre changement en juin prochain puisque **Manuelle Peloille**, qui occupe le poste de secrétaire chargée du site en collaboration avec le secrétaire général, arrivera au terme de ses trois mandats et quittera donc le comité. **Laurie-Anne Laget** a accepté de prendre la relève et entre donc au bureau comme « stagiaire ».

#### •*Fonctionnement du site*

Le changement de l'entreprise chargée de la maintenance, acté lors de la dernière AG, s'est déjà fait. Ce changement a supposé beaucoup de modifications et un transfert de données très délicat. Manuelle Peloille explique qu'il faudra s'armer d'un peu de patience afin que les choses rentrent dans l'ordre, et qu'on peut s'attendre à différents types de difficultés (altération de certaines données bibliographiques, difficultés de connexion, petits problèmes d'affichage des données sur le site web, etc.). Néanmoins, la SHF est très satisfaite du service de ce nouveau prestataire, de sa réactivité et le nouveau visage du site internet témoigne de ces progrès. **Nous invitons les adhérents à signaler toute anomalie constatée dans le fonctionnement du site au Secrétaire Général et/ou à Manuelle Peloille.**

#### •*Informations financières*

En dépit de la baisse très sensible de cotisants, la situation financière n'est pas mauvaise et nous devrions terminer l'année avec un solde créditeur et surtout nous devrions commencer l'exercice 2017 sans reliquats 2016 à payer [voir ci-dessous l'état des comptes au 4 octobre 2016 présenté par F. Alchalabi].

La situation reste néanmoins préoccupante parce que ce léger mieux est lié aux habitudes et efforts de rigueur des membres du comité ainsi qu'à ceux du Comité des Sages, mais aussi moindre coût des JE de Nanterre, alors qu'en 2017 la SHF aura plus de dépenses,

puisqu'elle organise non seulement son Congrès bisannuel mais aussi le Congrès en collaboration avec l'APFUE et l'APEF.

La confusion liée au retard dans la mise en place du prélèvement automatique (du fait des problèmes techniques dont ne sommes en rien responsables) a eu des répercussions très négatives sur le nombre de cotisations. Nous espérons que cette question sera oubliée l'an prochain et que les chiffres des adhésions retrouveront ceux des années passées.

### État des comptes SHF au 04 octobre 2016

#### 1-La Banque Postale

Livret A : 12,94 euros

Cpte courant : 7920,59 euros

#### 2-Banque Populaire Rives de Paris

-Compte courant : 756,61 euros

-Epargne : 34 000 euros (4 comptes A terme, 2 de 9000 euros –échéance 2020- et 2 de 8000 – échéance 2021- à taux progressif, au début à 2, 5% pour finir à 4,7%)

-Parts sociales : 1150 euros (2015 : 4 150 euros)

**Total des avoirs SHF : 43 840,14 euros (oct. 2015 : 38 412,09 euros)**

#### Dépenses depuis janvier 2016 : 8157,86 euros

##### **1-Bourses 2016 : 4400 euros**

BRISVILLE FERTIN Olivier : 800

CASTANER David : 1200

MARTINEZ Fanny : 1200

RUIZ CANO Marina : 600

WEKKO Stéphanie : 600

En tout, il reste 400 euros à verser pour les bourses 2016. Total Bourses 2016 : 4800 pour 2 AL et 3 Espagne (2015 : 7600 euros pour 5 AL et 2 Espagne ; Bourses 2014 : 8800 euros pour 3 AL et 7 Espagne).

##### **2- JE de Nanterre :**

-2000 euros subvention

-Transport : 573,66 euros. Hébergement : 651 euros **Total : 1224,66 euros** (Congrès 2015 : 5008,42 euros hébergement + transports)

**Coût total des JE : 3224,66 euros (2015 : Congrès Bordeaux : 8 008,42 euros et 2014 : JE Lyon : 5 158,58 euros).**

##### **3-Divers :**

Evolutis : 522 euros

La Poste : 11,20 euros

#### Recettes depuis janvier 2016 : 14 462 euros

433 cotisants (416 chèques et 17 prélèvements, 7 PR, 8 MCF et 2 doctorants) Pour info : 580 cotisants en 2015 ; 2014 : 626 et 2013 : 573. La grande baisse s'explique par la confusion créée par la mise en place difficile du prélèvement automatique. Espérons que l'année prochaine, les choses se rétabliront avec une systématisation du prélèvement. Les retours des collègues sont positifs sur ce point.

#### **•Renouvellement du Comité des Sages**

Lors de la dernière AG il avait été décidé que les nouveaux membres du Comité des Sages seraient nommés lors de la réunion du Comité d'octobre et que la composition du Comité des Sages serait mise en ligne. En accord avec le président du Comité des Sages, ont été contactés les collègues suivants qui nous ont fait l'honneur d'accepter de siéger au Comité des Sages. Il s'agit de :

- Françoise Aubès pour l'Amérique contemporaine
- Jacques Issorel pour la Poésie
- Jean-Pierre Clément pour l'Amérique coloniale

La nouvelle composition du Comité des Sages est approuvée à l'unanimité, elle sera mise en ligne sur le site internet.

•*Concours des Bourses 2017*

Compte tenu de l'évolution et de la réalité des finances de la SHF, le Président propose que le nombre de 5 bourses soit reconduit pour le concours 2017, ce qui est approuvé à l'unanimité. Il évoque également la question de la dématérialisation des dossiers de candidature, afin de simplifier la tâche et de réduire les dépenses postales. Il est décidé pour l'année 2017 de permettre l'envoi des dossiers soit par voie postale soit par voie électronique. Karim Benmiloud, VP en charge des bourses, fait part ensuite de l'appel 2017, lequel a été envoyé aux adhérents et peut être consulté en ligne sur le site internet. La date limite pour l'envoi des dossiers est fixée au 16 janvier 2017. Le Comité de la SHF, dans sa réunion du 28 janvier 2017, classera ces dossiers par spécialité et arrêtera la liste définitive des candidats. Puis, le « comité des sages », dans sa réunion du printemps 2017, établira le classement des lauréats, qui sera aussitôt transmis au Président de la SHF pour affichage sur le site internet de la SHF, et sera communiqué par courrier électronique aux lauréat-e-s.

•*Chantiers en cours*

Plusieurs chantiers ont été lancés, certains avancent plus vite que d'autres ; rappel :  
 -Nécessité de rendre plus visible l'histoire de la SHF / hispanisme au sein de la SHF, notamment à travers son site (un onglet a été créé, mais il reste à construire) ; nous avons décidé de constituer une commission plus spécialement en charge de ce dossier. Il faudrait que cette commission fonctionne de façon autonome afin de faire de propositions. Pour l'instant, font partie de cette commission Isabelle Tausin et Laurie-Anne Laget.

E. Fisbach : Toujours dans le but de rendre plus visible la diversité de l'hispanisme français (vis à vis de l'étranger, notre hétérogénéité n'est pas très visible, car les « Hispanistes » européens de notre réseau (REAH) sont souvent organisés de façon différente), j'avais proposé lors de la dernière AG que soient élaborées des fiches descriptives par domaine scientifique afin que celui-ci soit lisible. Il me semble par ailleurs qu'il n'est pas envisageable de mettre ces fiches sur notre site avant d'avoir sinon la totalité, du moins un nombre significatif de fiches. Or, depuis juin je n'ai reçu qu'une seule fiche pour le Siècle d'Or, qui s'ajoute aux fiches pour l'américanisme. Une réflexion doit être menée afin d'arriver à définir les domaines qui construisent / composent l'hispanisme. **Après un débat, il est décidé d'envoyer des propositions à E. Fisbach (erich.fisbach@univ-angers.fr) et R. Caplán (raul.caplan@univ-angers.fr) ; tous les adhérents peuvent bien entendu y contribuer, une synthèse sera faite et la question sera mise à l'ordre du jour du comité de janvier.**

-Une enquête a également été lancée par Cécile Vincent-Cassy le 12 juin dernier concernant les thèses de doctorat. Il s'agissait et il s'agit toujours de : fournir le nom de l'université, de l'école doctorale dans laquelle les doctorants font leur doctorat, ainsi que la liste des titres de thèses, en précisant les domaines concernés et le nom du laboratoire dans lequel cette thèse est réalisée et date de début. Cette enquête est importante et complète sans aucun doute l'enquête menée par Laurie-Anne Laget dont une synthèse a été présentée lors des JE de Nanterre.

**Après débat, il apparaît qu'il ne faudrait prendre en considération que les thèses à partir de 2010, et qu'il est nécessaire de simplifier les termes de l'enquête (par ex., le nom de l'Ecole Doctorale ne semble pas devoir être renseigné, d'autant plus que nombre d'écoles doctorales sont actuellement en voie de restructuration du fait des COMUES.**

Le président rappelle que tous ces outils sont très importants pour la visibilité de la SHF, aussi bien en France (car nombreux sont encore les collègues de l'hispanisme français qui ne savent pas réellement ce que nous faisons) qu'à l'étranger, et notamment en Europe, alors que nous sommes en train de créer/ resserrer des liens avec des associations européennes.

## **2. Réseaux et défense de l'hispanisme**

Point sur les réseaux RELIAM – GALET – REAH

•RELIAM : Rien de particulier.

•REAH : le 23 septembre s'est tenu la quatrième réunion des présidents au Congrès de l'association des Hispanistes Polonais à Cracovie (22/23 septembre).

Pour rappel, les précédentes rencontres ont eu lieu à Lyon (2014), Exeter (2015) et Milan (2015).

Certaines associations incluent comme la nôtre les catalanistes, lusitanistes et américanistes, d'autres pas ; dans certains pays, hispanistes et américanistes sont séparés (ex. : Royaume Uni, Italie).

En Pologne certaines associations qui ne font pas partie de la REAH pour le moment étaient présentes : la Asociación de profesores de español (Slovaquie), ainsi qu'une autre association de professeurs d'espagnol de la République Tchèque (avec surtout des enseignants du secondaire).

Pendant la réunion de Cracovie, on a évoqué la question de l'ouverture du REAH à d'autres associations (Scandinavie, Balkans...).

Les présidents des associations ont évoqué parmi d'autres questions :

- le souhait d'ouvrir les Congrès nationaux à des membres des autres associations (ce qui se fait dès à présent dans la plupart des cas ; la SHF a notamment ouvert son Congrès 2017 aux membres de la REAH).

- Trevor Dadson (Royaume Uni) signale que la société britannique propose des bourses de mobilité pour jeunes chercheurs et suggère l'élargissement de cette pratique ; il évoque également l'organisation de *dating/matching system* qui permettrait des rencontres entre des chercheurs membres de la REAH.

La question est également posée à propos de l'organisation d'un Congrès REAH.

Une proposition : faire un Congrès autour de l'histoire de ou des hispanisme(s) européen(s). Ce Congrès pourrait s'organiser à Madrid, avec le soutien de la RAE et de l'Institut Cervantes.

Autre idée : que chaque congrès de l'une des associations du REAH soit Congrès REAH ou que chaque année le Congrès de l'une des associations soit aussi Congrès REAH.

Il reste donc en chantier la prise de contact avec des Associations d'Hispanistes européennes non membres de la REAH ou avec des hispanistes de ces pays

•GALET – une synthèse du CR de la réunion du 29 septembre dernier sera disponible bientôt.

Points évoqués : la réforme du doctorat ; le refus de détachement pour des ATER, voire des PRAG ; l'agrégation pour docteurs, qui concerne pour le moment les lettres modernes, l'anglais et des disciplines scientifiques (biochimie, maths, physique-chimie).

Le ministère a par ailleurs répondu favorablement à la demande de RV : la réunion a été fixée le 19 octobre au matin. Nous demanderons aux à cette occasion aux deux personnes représentant le ministère qui nous reçoivent - François Couraud (Coordonnateur du Collège des conseillers scientifiques auprès de la Directrice Générale de l'Enseignement Supérieur et de l'Insertion Professionnelle (DGESIP), MENESR) et Françoise Barthélemy (Conseillère scientifique auprès de la Directrice Générale de l'Enseignement Supérieur et de l'Insertion professionnelle (DGESIP - MENESR) - une aide logistique importante pour les Etats généraux des langues étrangères (ou Assises).

Nous avons prévu que ces états généraux pourraient se dérouler sur un jour et demi : jeudi après-midi avec une conférence plénière et deux ateliers, vendredi matin pour deux autres ateliers, et vendredi après-midi pour la restitution/discussion avec le ministère.

Les thématiques qui se sont dégagées de nos discussions sont les suivantes :

- Visibilité et lisibilité de l'études des langues et cultures étrangères à l'échelle nationale et internationale
- Le rôle des études étrangères dans la décolonisation du savoir
- Traduire les langues, traduire les cultures
- Les langues et cultures étrangères dans l'Université française : discipline/prestation, enseignants-chercheurs/ « linguistes »
- Quelles langues ? Langue de spécialité, langue pour non-spécialistes, langue rare, anglais et autres langues.
- La politique des langues dans l'enseignement : du secondaire au supérieur

Dates possibles : 10-11 mars 2017

Les présidents du GALET ont par ailleurs été invités à l'Assemblée général de l'AFEA qui s'est déroulée à Paris **le 30 septembre 2016, 14h00**

A cette occasion, un débat a eu lieu autour de la question du suivi de carrière. La présidente de l'AFEA, Nathalie Caron a rappelé que la 11<sup>ème</sup> section du CNU avait publié une motion à ce propos. L'AG de l'AFEA vote à l'unanimité une motion fortement inspirée de celle votée par les membres de la 14<sup>ème</sup> section du CNU contre la mise en place du suivi de carrière et demandent aux présidents du GALET présents de s'associer à eux et de faire une motion conjointe qui pourrait être présentée au ministère le 19 octobre prochain.

La motion votée par l'AG de l'AFEA est la suivante :

« Considérant que les modalités de la procédure de suivi de carrière ne respectent pas les conditions de confidentialité et de volontariat indispensables, et que les finalités du suivi de carrière ne sont toujours pas précisées, l'assemblée générale de l'Association Française d'Etudes Américaines réunie ce 30 septembre 2016 appelle ses représentants de la section 11 du CNU à ne pas mettre en œuvre le suivi de carrière. »

E. Fisbach propose dans un premier temps de voter une motion semblable ; dans un deuxième temps d'envisager une motion commune – GALET ; il propose par ailleurs de faire figurer la motion de l'AFEA sur le site de la SHF. Propositions adoptées à l'unanimité.

### **3. Manifestations**

#### **•Congrès de Tours 2017**

La préparation du 38<sup>e</sup> congrès international de la SHF, « Liberté(s) dans le monde ibérique et ibéroaméricain », se poursuit à l'université de Tours. Il aura lieu les 8, 9 et 10 juin 2017 et réunira 49 conférenciers et communicants hispanistes et lusistes, membres de la SHF et du REAH, dont les propositions avaient été approuvées par le comité de la SHF lors de sa réunion du 11 juin dernier à l'université de Nanterre. Le dossier complet de présentation du congrès, comprenant un préprogramme et un budget prévisionnel, a été déposé pour

approbation et financement auprès de la commission recherche de l'université de Tours et un courrier de demande de subvention adressé par le président de la SHF à l'Ambassade d'Espagne. Le programme complet de la manifestation et la fiche d'inscription devraient pouvoir être disponibles en ligne début 2017.

•Colloque AFUE/APEF/SHF 2017

Rappel :

AFUE= *Asociación de Francesistas de la Universidad Española* ([www.apfue.org](http://www.apfue.org))

APEF : *Associação Portuguesa de Estudos Franceses* ([www.apef.org.pt](http://www.apef.org.pt))

**Tous les membres de la SHF ont reçu l'appel à communication, qui est toujours disponible sur le site:**

[http://www.hispanistes.org/images/PDF/Congres/2016\\_apel\\_3eme\\_Congres\\_APEF\\_AFUE\\_SHF\\_31.pdf](http://www.hispanistes.org/images/PDF/Congres/2016_apel_3eme_Congres_APEF_AFUE_SHF_31.pdf)

Les associations partenaires ont fait de même.

Le comité d'organisation, actuellement formé par Raúl Caplán, Erich Fisbach, Laurie-Anne Laget, Ilda Mendes, Philippe Rabaté et Jacques Terrasa, sans oublier les deux autres présidents, Maria Cabral (APEF) et Manuel Bruña (AFUEP), va se pencher maintenant sur la suite, donc l'organisation concrète de ce Congrès, à commencer par le budget... sans lequel nous n'aurons aucune subvention. Pour mémoire, le Colloque se tiendra au CIEP du 15 au 17 novembre 2017. **L'appel à communication est à la page d'accueil du site internet de la SHF.**

•*Journées d'Etudes 2018*

Lors de l'AG de juin 2016, des collègues de Paris III s'étaient proposés pour lancer une réflexion autour d'une thématique possible. Nous n'avons pas pour le moment d'autres informations sur ce dossier.

•*39<sup>ème</sup> Congrès 2019*

De même, nous n'avons pas pour le moment des propositions fermes pour l'organisation du Congrès 2019.

#### **4. HispanismeS**

Philippe Rabaté, responsable de la publication, étant absent, Erich Fisbach transmet quelques informations qu'il lui a fait parvenir :

1. Publication imminente : Pascale Thibaudeau et Emmanuel Vincenot (éd.), *Spectres de la guérilla dans les cinémas hispaniques*, *HispanismeS*, n°7.

2. Publication en décembre (délai tenu) : Erich Fisbach et Philippe Rabaté (éd.), *Génération dans le monde hispanique et hispano-américains*, *HispanismeS*, n°8, parution prévue au cours du second semestre de 2016. Quelques articles feront l'objet d'une navette avec les auteurs, et l'ensemble sera relu une dernière fois par les bonnes volontés qui se sont signalées. Pour mémoire, les articles américanistes dudit Congrès seront publiés dans la revue d'*Ameriber*.

3. Un hors-série dirigé par Maud le Guellec et Carole Fillière devra paraître finalement en début d'année prochaine. Ce sera le premier numéro hors-série.

4. Enfin, nous recevrons d'ici un mois le dossier complet pour *HispanismeS* n°9 : Isabelle Mornat (éd.), *La narrativa de la crisis en España : contornos/desvíos*, *HispanismeS*, n°9, premier semestre 2017. Les textes seront reçus en septembre 2016 et feront alors l'objet d'une expertise.

Les JE de Paris Ouest-Nanterre feront l'objet d'un numéro hors-série, sans doute dans

la seconde moitié de l'année 2017.

**Le Comité éditorial d'HispanismeS lance un appel à proposition pour des dossiers entiers ou des articles. Ne pas hésiter à se mettre en contact avec Philippe Rabaté pour toute suggestion ou proposition (titre du numéro, 7 à 12 articles sur un thème fédérateur).**

### **5. Questions diverses**

Certains membres de la SHF ont reçu une pétition émanant des bibliothécaires et documentalistes de la Biblioteca Nacional de España (« No al cierre de dos salas de bibliografía y biblioteconomía de la BNE y a su traslado »). Le Comité ne considère pas pertinent de se prononcer en tant qu'association, mais les membres de l'association qui le souhaitent peuvent prendre connaissance de cette pétition et s'ils le souhaitent la signer en ligne sur [www.change.org](http://www.change.org).

L'ordre du jour étant épuisé, la réunion du Comité se termine à 12:36.

Pour information :

Prochaine réunion du Bureau : vendredi 27 janvier 2017 à l'Institut d'Etudes Hispanique

Prochaine réunion du Comité : samedi 28 janvier 2017 au Collège d'Espagne.

Le Secrétaire général – Raúl Caplán